

Haley, Reuben John (GB)—R. 102(1)  
Northern Telecom (U.K.) Ltd.  
Langton House  
Market Street  
GB—Maidenhead, Berkshire SL6 8BE

Selden, Roger Westover (GB)—R. 102(1)  
Principal Directorate of Patents  
Ministry of Defence (PE)  
Empress State Building  
Lillie Road  
GB—London SW6 1TR

Robbie, James Charles (GB)—R. 102(1)  
Principal Directorate of Patents  
Ministry of Defence  
Room 2108  
Empress State Building  
Lillie Road  
GB—London SW6 1TR

Wallace, Ian Frederick (GB)—R. 102(1)  
Ministry of Defence (PE)  
Patents Directorate  
Empress State Building  
Lillie Road  
GB—London SW6 1TR

Russell, James (GB)—R. 102(1)  
c/o Procurement Executive  
Ministry of Defence  
Patents Directorate  
Empress State Building  
Lillie Road  
GB—London SW6 1TR

#### AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

**'Bundesrepublik Deutschland  
Rechtsprechung**

**Grundsatzentscheidung des  
Bundesgerichtshofs zur  
wirksamen Begründung des  
Prioritätsrechts durch  
"Selbstbenennung"**

Stichwort: "Roll- und Wipfbrett"

IntPatÜG Art. II § 9  
EPÜ Art. 66, 87, 135 und 162

"Prioritätsrecht" — "Anmelde- und  
Prioritätstag bei Umwandlung der  
europäischen in nationale Anmeldung"  
— "Selbstbenennung" — "Unmittel-  
bare Geltung und Auslegung des EPÜ"  
— "Heranziehung der vorbereitenden  
Materialien zum EPÜ"

#### Leitsätze

1. Als Anmeldetag einer nach Art. 135, 162 (4) EPÜ; Art. II § 9 IntPatÜG umgewandelten Patentanmeldung ist der Tag der Einreichung der europäischen Patentanmeldung anzusehen.

2. Wenn die Priorität einer früheren Anmeldung für die Anmeldung derselben Erfindung zum europäischen Patent in Anspruch genommen ist, ist das Prioritätsrecht der europäischen Patentanmeldung vorangehenden Anmeldung

#### INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

**Federal Republic of Germany  
Case law**

**Important decision of the  
Bundesgerichtshof (Federal  
Court of Justice) regarding the  
effective derivation of a priority  
right by "self-designation"**

Headword: "Roller and seesaw board"

Law on International Patent Treaties  
(LIPT) Article II, section 9  
EPC Articles 66, 87, 135 and 162

"Priority right" — "Date of filing and  
priority date on conversion of a Euro-  
pean application into a national  
application" — "Self-designation" —  
"Self-executing nature of the EPC"  
— "Interpretation of the EPC" —  
"Reference to legislative history of  
the EPC"

#### Headnote

1. The date on which the European patent application was filed is to be regarded as the date of filing of a patent application converted under Articles 135 and 162(4) EPC and Article II, section 9, LIPT.

2. Where the priority of an earlier application is claimed for a European patent application in respect of the same invention, the priority right of the application previous to the European patent application is effective, pursuant

#### INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

**République fédérale d'Allemagne  
Jurisprudence**

**Décision de principe du  
Bundesgerichtshof (Cour  
fédérale de Karlsruhe)  
reconnaissant comme valable le  
fondement du droit de priorité  
conféré par "l'autodésignation"**

Référence: "Planche à roulettes  
basculante"

Loi sur les traités internationaux en  
matière de brevets (IntPatÜG).  
article II, paragraphe 9  
Articles 66, 87, 135 et 162 de la CBE

"Droit de priorité" — "Date de dépôt  
et de priorité en cas de transformation  
d'une demande de brevet européen  
en une demande de brevet national"  
— "Autodésignation" (priorité interne)  
— "Caractère immédiatement appli-  
cable et interprétation de la CBE" —  
"Recours aux travaux préparatoires  
de la CBE"

#### Sommaire

1. Doit être considérée comme la date de dépôt d'une demande de brevet transformée en application des articles 135 et 162 (4) de la CBE et de l'article II, paragraphe 9 de la loi IntPatÜG la date de dépôt de la demande de brevet européen.

2. Lorsque la priorité d'une demande antérieure est invoquée à l'appui d'une demande de brevet européen pour la même invention, le droit de priorité afférent à la demande déposée antérieurement à la demande de brevet européen

gemäß Art. 66 EPO für alle benannten Vertragsstaaten wirksam.

3. Das Prioritätsrecht nach Art. 87 (1) EPÜ umfaßt auch das sog. Selbstbenennungsrecht, d.h. die Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung in einem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens läßt das Prioritätsrecht auch für eine europäische Patentanmeldung zur Entstehung gelangen, in der dieser Vertragsstaat nach Art. 79 EPÜ benannt ist.

Beschluß des Bundesgerichtshofs (X. Zivilsenat) vom 20. Oktober 1981

(Aktenzeichen: X ZB 3/81)

#### Gründe

I

Der Anmelder, der am 28. März 1978 das am 17. August 1978 eingetragene — ein Roll- und Wipfbrett betreffende — Gebrauchsmuster 7 809 262 angemeldet hatte, reichte am 27. März 1979 die europäische Patentanmeldung 791 00922.8 ein, in der er neben anderen Vertragsstaaten die Bundesrepublik Deutschland benannte und die Priorität der genannten Gebrauchsmusteranmeldung (vom 28. März 1978) beanspruchte. Nach Umwandlung der ursprünglich europäischen Anmeldung in die nunmehr nationale deutsche Patentanmeldung P 2 953 024.3 (Art. 162 (4) und 135 EPÜ; Art. II § 9 (1) Satz 1 IntPatÜG) hat es das Deutsche Patentamt mit Beschluß vom 7. Juli 1980 abgelehnt, die Priorität der Gebrauchsmusteranmeldung anzuerkennen. Das Bundespatentgericht hat die hiergegen erhobene Beschwerde des Anmelders mit Beschluß vom 27. Oktober 1980 zurückgewiesen (siehe den Abdruck der Gründe in GRUR 1981, 194 ff.).

Mit der zugelassenen Rechtsbeschwerde beantragt der Anmelder die Aufhebung dieses Beschlusses und die Zurückverweisung der Sache an das Bundespatentgericht.

II

Die Rechtsbeschwerde hat Erfolg.

1. Nachdem der Anmelder gemäß Art. 135 (1) (a) in Verbindung mit Art. 162 (4) EPU den Umwandlungsantrag gestellt und dabei angegeben hatte, daß er für die Bundesrepublik Deutschland die Einleitung des Verfahrens zur Erteilung eines nationalen Patents wünschte, gilt seine europäische Patentanmeldung gemäß Art. II § 9 IntPatÜG als eine mit der Stellung des Umwandlungsantrags beim Deutschen Patentamt eingereichte nationale Patentanmeldung. Art. II § 9

to Article 66 EPC, for all designated Contracting States.

3. The priority right under Article 87 (1) EPC also comprises the so-called "right of self-designation", i.e. an application for a patent or for the registration of a utility model in a Contracting State to the European Patent Convention also gives rise to a priority right for a European patent application in which that Contracting State is designated under Article 79 EPC.

Decision of the Federal Court of Justice (Xth Civil Chamber) of 20 October 1981 \*

(Case No.: X ZB 3/81)

#### Reasons

I

The applicant, who had applied on 28 March 1978 for registration of a utility model in respect of a roller and seesaw board, which was duly registered as utility model No. 7 809 262 on 17 August 1978, filed a European patent application No. 791 00922.8 on 27 March 1979, in which he designated the Federal Republic of Germany among other Contracting States and claimed the priority of the above-mentioned utility model application (of 28 March 1978). After the original European application had been converted into a German national patent application No. P 2 953 024.3 (Arts. 162 (4) and 135 EPC; Art. II sec. 9 (1), first sentence, LIPT), the German Patent Office refused, by a decision dated 7 July 1980, to recognise the priority of the utility model application. The Federal Patent Court dismissed the applicant's appeal, by a decision dated 27 October 1980 (see Reasons published in GRUR 1981, 194 et seq.).

Granted leave of appeal to the Federal Court of Justice, the applicant requests that the latter decision be set aside and the case remitted to the Federal Patent Court.

II

The appeal succeeds.

1. The applicant submitted the request for conversion pursuant to Article 135 (1) (a) in conjunction with Article 162 (4) EPC, indicating that he wished to initiate the procedure for the grant of a national patent in the Federal Republic of Germany, whereby under Article II, section 9, LIPT his European patent application is deemed to be a national patent application filed at the German Patent Office once the request for conversion was submitted. The first sentence of

a dans tous les Etats contractants désignés la valeur visée à l'article 66 de la CBE.

3. Dans le droit de priorité défini à l'article 87 (1) de la CBE est également inclus le droit dit d'autodésignation (priorité interne), autrement dit la demande de brevet ou de modèle d'utilité déposée dans un Etat contractant de la Convention sur le brevet européen donne naissance à un droit de priorité qui peut également être invoqué à l'appui d'une demande de brevet européen dans laquelle cet Etat contractant est désigné, conformément aux dispositions de l'article 79 de la CBE.

Décision de la Cour fédérale de Karlsruhe (Xème chambre civile) en date du 20 octobre 1981 \*

(réf.: X ZB 3/81)

#### Motifs de la décision

I

Le demandeur, qui avait le 28 mars 1978 déposé une demande de modèle d'utilité pour une planche à roulettes basculante, enregistrée le 17 août 1978 sous le n° 7 809 262, a déposé le 27 mars 1979 le demande de brevet européen n° 791 00922.8, dans laquelle il désignait, parmi d'autres Etats contractants, le République fédérale d'Allemagne et revendiquait la priorité de la demande précitée de modèle d'utilité (en date du 28 mars 1978). Après transformation de la demande de brevet européen initiale en une demande de brevet national allemand n° P 2 953 024.3 (articles 162 (4) et 135 de la CBE, article II, paragraphe 9, premier alinéa, première phrase de la loi IntPatÜG), l'Office allemand des brevets, par une décision en date du 7 juillet 1980, a refusé de reconnaître la priorité de la demande de modèle d'utilité. Par une décision en date du 27 octobre 1980, le Tribunal fédéral des brevets a rejeté le recours exercé par le demandeur à l'encontre de la décision de l'Office allemand (les motifs de cette décision figurent dans GRUR 1981, pp. 194 et suiv.).

Par son pourvoi en cassation, qui a été admis par le Tribunal fédéral des brevets, le demandeur a requis l'annulation de cette décision et le renvoi de l'affaire devant le Tribunal fédéral des brevets.

II

Le pourvoi en cassation est fondé

1. Le demandeur ayant requis la transformation de sa demande en demande de brevet national conformément à l'article 135 (1) en liaison avec l'article 162 (4) de la CBE, et ayant indiqué dans sa requête qu'il demandait l'engagement de la procédure de délivrance d'un brevet national pour la République fédérale d'Allemagne, sa demande de brevet européen est, aux termes de l'article II, paragraphe 9 de la loi IntPatÜG, considérée comme une demande

\* Translation

\* Traduction

Satz 1 zweiter Halbsatz IntPatÜG bestimmt, daß Art. 66 EPU unberührt bleibt. Daraus folgt, daß als Anmeldetag der nunmehr nationalen Patentanmeldung der Tag der Einreichung der europäischen Patentanmeldung anzusehen ist, denn nach Art. 66 EPÜ hat eine europäische Patentanmeldung, deren Anmeldetag feststeht, in den nach Art. 79 EPÜ benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung, Art. II § 9 Satz 1 IntPatÜG ist nicht so zu verstehen, daß bei einer zulässigen Umwandlung der Tag der europäischen Patentanmeldung durch den späteren Zeitpunkt der Stellung des Umwandlungsantrags verdrängt würde und nunmehr eine einer Priorität vergleichbare Wirkung entfalte.

Art. II § 9 Satz 1 IntPatÜG enthält keine eigenständige Regelung des Prioritätsrechts für die nationale Patentanmeldung; sein zweiter Halbsatz verweist vielmehr insoweit auf Art. 66 EPÜ. Die Priorität der zulässigerweise in die nationale (deutsche) Patentanmeldung P 2 953 024.3 umgewandelten europäischen Anmeldung richtet sich somit ausschließlich nach den Art. 66 und 87 ff. EPÜ.

2. a) Die Rechtsbeschwerde rügt mit Recht, daß das Bundespatentgericht den zweiten Halbsatz des Art. 66 EPÜ für eine Blankettvorschrift gehalten hat, die des eigenen sachlichen Gehalts entbehre. Nach Art. 66 EPÜ hat die europäische Patentanmeldung, deren Anmeldetag feststeht, in den benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung, "gegebenenfalls mit der für die europäische Patentanmeldung in Anspruch genommenen Priorität". Der Ansicht des Bundespatentgerichts, der letzte Halbsatz lasse durch das Wort "gegebenenfalls" offen, um welche Art von Priorität es sich hierbei handeln und nach welchen Kriterien diese zu beurteilen sein könnte, vermag der Senat ebensowenig zu folgen wie der Meinung, Art. 66 EPÜ bedürfe der Konkretisierung durch die jeweiligen nationalen Gesetzgeber. Art. 66 EPÜ ergibt, daß dann, wenn die Priorität einer früheren Anmeldung für die Anmeldung derselben Erfindung zum europäischen Patent in Anspruch genommen ist, wie das vorliegend geschehen ist, das Prioritätsrecht der europäischen Patentanmeldung vorangehenden Anmeldung für alle benannten Vertragsstaaten wirksam ist. Das ist gerade in dem hier interessierenden Fall der Umwandlung der

Article II, section 9, LIPT concludes by stating that Article 66 EPC is not affected. It therefore follows that the date on which the European patent application was filed is to be regarded as the date of filing of the national patent application, because Article 66 EPC states that a European patent application which has been accorded a date of filing is equivalent, in the Contracting States designated under Article 79 EPC, to a regular national filing. Article II, section 9, first sentence, LIPT is not to be construed as meaning that the date on which the European patent application was filed would be supplanted, in the event of an admissible conversion, by the later date of the request for conversion, and that an effect comparable to priority would operate thenceforward.

Article II, section 9, first sentence, LIPT does not contain any self-executing terms governing priority right for national patent applications but refers, in its concluding words, to Article 66 EPC for this purpose. The priority for the European application properly converted into the (German) national patent application No. P 2 953 024.3 is therefore determined exclusively by Articles 66 and 87 *et seq.* EPC.

2. (a) The present appeal rightly contests the Federal Patent Court ruling that the concluding words of Article 66 EPC constituted an "open" provision devoid of intrinsically effective substance. Article 66 EPC states that a European patent application which has been accorded a date of filing is, in the designated Contracting States, equivalent to a regular national filing, "where appropriate with the priority claimed for the European patent application". We cannot agree with the Federal Patent Court's view that the word "gegebenenfalls" ("where appropriate") towards the end of Article 66 EPC leaves open the question of what kind of priority might be involved and what criteria it might be assessed by, just as we cannot endorse the opinion that recourse must be had to national legislation for the purposes of the practical application of that Article. Article 66 EPC establishes that where the priority of an earlier application is claimed for a European patent application in respect of the same invention, as in the case at hand, the priority right of the application previous to the European patent application is effective for all designated Contracting States. This point is of prime relevance to the case in question, where a European application is converted into a national application

de brevet national déposée auprès de l'Office allemand des brevets en même temps que la requête en transformation. L'article II, paragraphe 9, première phrase (deuxième membre de phrase) de la loi IntPatÜG stipule que l'article 66 de la CBE n'est pas affecté par cette disposition. Il s'ensuit que c'est la date de dépôt de la demande de brevet européen qui doit être considérée comme date de dépôt de la demande transformée désormais en demande de brevet national car, aux termes de l'article 66 de la CBE, une demande de brevet européen à laquelle une date de dépôt a été accordée a, dans les Etats contractants désignés, en application de l'article 79 de la CBE, la valeur d'un dépôt national régulier. La première phrase du paragraphe 9 de l'article II de la loi IntPatÜG ne peut être interprétée en ce sens que, dans le cas où la transformation est recevable la date de dépôt de la demande de brevet européen se verrait substituer la date ultérieure de la présentation de la requête en transformation et aurait désormais une valeur comparable à celle d'une priorité.

La première phrase du paragraphe 9 de l'article II de la loi IntPatÜG ne règle pas de manière autonome le problème du droit de priorité pour une demande de brevet national; au contraire, le deuxième membre de cette phrase renvoie à ce propos à l'article 66 de la CBE. La priorité de la demande de brevet européen dont la transformation en demande de brevet national (en l'occurrence allemand) n° P 2 953 024.3 a été jugée recevable est par conséquent régie exclusivement par les articles 66, 87 et suiv. de la CBE.

2. a) Dans son pourvoi en cassation, le demandeur, avec juste raison, fait valoir que le Tribunal fédéral des brevets a considéré, à tort, le second membre de phrase de l'article 66 de la CBE comme une disposition qui ne précise pas ses conditions d'application et qui est dépourvue, quant au fond, de tout contenu propre. Aux termes de l'article 66 de la CBE, la demande de brevet européen à laquelle une date de dépôt a été accordée a, dans les Etats contractants désignés, la valeur d'un dépôt national régulier, "compte tenu, le cas échéant, du droit de priorité invoqué à l'appui de la demande de brevet européen". La Xème chambre civile ne partage pas le point de vue du Tribunal fédéral des brevets qui estime que, dans le dernier membre de phrase, l'expression "le cas échéant" n'apporte aucune précision, ni sur la priorité dont il pourrait s'agir en l'occurrence, ni sur les critères d'appréciation qui lui seraient applicables, pas plus qu'elle ne saurait faire sienne la thèse selon laquelle les conditions concrètes d'application de l'article 66 de la CBE doivent être précisées par les législateurs nationaux des différents pays. Il ressort de l'article 66 de la CBE que lorsque la priorité d'une demande antérieure est invoquée à l'appui de la demande de

europäischen Anmeldung in eine nationale Anmeldung nach Art. 162 (4) und 135 EPÜ von Bedeutung (siehe das Dokument BR 177/72 vom 13. April 1972 des Sekretariats der Regierungskonferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens, S. 26 Nr. 53 und das Dokument R/1824/74 (ECO 214/BC 33) des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 8. November 1974, wo es auf Seite 39 in den Bemerkungen der niederländischen Delegation zu Art. 135 EPÜ ausdrücklich heißt, nach Art. 66 EPÜ habe "die europäische Patentanmeldung in den benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer . . . nationalen Anmeldung mit dem gleichen Anmelde- oder Prioritätstag wie die europäische Anmeldung": siehe dazu auch die Erläuterung der Bundesregierung zu der Umwandlungsvorschrift des Art. 135 (1) EPÜ bei der Vorlage des Gesetzes über internationale Patentübereinkommen, wonach eine europäische Patentanmeldung gemäß Art. 66 EPÜ in den benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Anmeldung mit dem gleichen Anmelde- oder Prioritätstag habe wie die europäische Anmeldung (Bundesratsdrucksache 220/75. S. 427)).

Das Europäische Patentübereinkommen ist in deutscher, englischer und französischer Sprache abgefaßt, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist (Art. 177 EPÜ). Es entspricht ständiger Rechtsprechung, daß in einem solchen Falle sämtliche Texte ihrer Idee nach jeweils dasselbe aussagen und der in ihnen zum (mehrfachen) Ausdruck gekommene Wille der Vertragspartner nur *einer* sein soll und kann (BGH LM Nr. 48 Bl. 2 — Finanzvertrag). Der französische Text des Art. 66 EPÜ bringt besonders deutlich das zum Ausdruck, was mit dieser Vorschrift geregelt werden soll, indem er formuliert, daß die europäische Patentanmeldung in den benannten Vertragsstaaten die Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Hinterlegung hat "*compte tenu, le cas échéant, du droit de priorité invoqué à l'appui de la demande de brevet européen*", d.h. "unter Berücksichtigung des in dem gegebenen Fall für die europäische Patentanmeldung beanspruchten Prioritätsrechts". Diese Formulierung besagt deutlicher als der Wortlaut der deutschen Fassung "gegebenenfalls mit der . . . in Anspruch genommenen Priorität", daß diese Priorität zu berücksichtigen

pursuant to Articles 162 (4) and 135 EPC (see BR/177/72 of 13 April 1972 issued by the Secretariat to the Inter-Governmental Conference for the setting up of a European System for the Grant of Patents, p. 26 point 53, and Council of the European Communities document R/1824/74 (ECO 214/BC 33) of 8 November 1974, on page 39 of which it is expressly stated in the explanatory remarks by the Netherlands delegation on Article 135 EPC that pursuant to Article 66 EPC "a European patent application . . . is equivalent to a . . . national application with the same date of filing or date of priority as the European application"; see also the explanatory remarks on conversion under Article 135 (1) EPC, accompanying the Federal Government's draft Law on International Patent Treaties, which state that pursuant to Article 66 EPC a European patent application is equivalent, in the designated Contracting States, to a regular national application with the same date of filing or priority date as the European application (*Bundesrat paper 220/75, p. 427*)).

The European Patent Convention is drawn up in English, French and German, the three texts being equally authentic (Article 177 EPC). It is well-established case law that in such an instance all the texts state the same idea and that the Contracting Parties' intention (variously expressed in them is meant to and can only be *one and the same* (Decisions of the Federal Court of Justice — BGH LM N° 48 p. 2 — *Finanzvertrag*). The French text of Article 66 EPC expresses the intention of this provision particularly clearly, its wording being that the European patent application is, in the designated Contracting States, equivalent to a regular national filing, "*compte tenu, le cas échéant, du droit de priorité invoqué à l'appui de la demande de brevet européen*", i.e. "taking into account the priority claimed, if any, for the European patent application". This wording states more clearly than the German version, "*gegebenenfalls mit der . . . in Anspruch genommenen Priorität*", that such priority is to be taken into account (observed), if claimed in the case in question (*le cas échéant*). We are therefore of the opinion that linguistically the clearer

brevet européen pour la même invention, comme c'est le cas en l'espèce, le droit de priorité afférent à la demande déposée antérieurement à la demande de brevet européen produit ses effets dans tous les Etats contractants désignés. C'est précisément le point important dans le cas qui nous intéresse ici de la transformation d'une demande de brevet européen en une demande de brevet national, conformément aux articles 162 (4) et 135 de la CBE (cf. le document BR 177/72 en date du 13 avril 1972 du Secrétariat de la Conférence intergouvernementale pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets, p. 26, point 53. ainsi que le document R 1824/74 (ECO 214/BC 33) publié le 8 novembre 1974 par le Conseil des Communautés européennes, où il est affirmé expressément à la page 39, dans le passage consacré aux observations formulées par la délégation néerlandaise au sujet de l'article 135 de la CBE, qu'aux termes de l'article 66 de la CBE, "la demande de brevet européen a dans les Etats contractants désignés la valeur . . . d'un dépôt national, la date de dépôt ou de priorité étant identique à celle de la demande européenne"; cf. également à ce propos l'exposé des motifs relatif à la disposition de l'article 135 (1) de la CBE régissant la transformation d'une demande, émis par le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne à l'occasion de la présentation du projet de loi sur les traités internationaux en matière de brevets, dans lequel celui-ci affirme qu'aux termes de l'article 66 de la CBE, une demande de brevet européen a, dans les Etats contractants désignés, la valeur d'un dépôt national régulier d'une demande ayant une date de dépôt ou de priorité identique à celle de la demande de brevet européen (document parlementaire du *Bundesrat* n° 220/75, p. 427).

La Convention sur le brevet européen est rédigée en un exemplaire en langues allemande, anglaise et française, les trois textes faisant également foi (article 177 de la CBE). Il est de jurisprudence constante qu'en pareil cas chacun des textes traduit la même idée et que la volonté des parties contractantes qui y trouve son expression (sous plusieurs formulations) ne peut et ne doit constituer qu'*une seule et même volonté* (Décisions de la Cour fédérale de Karlsruhe, LM n° 48, p. 2 — *Finanzvertrag*). Le texte français de l'article 66 de la CBE fait ressortir avec une netteté particulière ce que vise cette disposition lorsqu'il précise que la demande de brevet européen a, dans les Etats contractants désignés, la valeur d'un dépôt national régulier, "*compte tenu, le cas échéant, du droit de priorité invoqué à l'appui de la demande de brevet européen*", (c'est-à-dire "*unter Berücksichtigung des in dem gegebenen Falle für die europäische Patentanmeldung beanspruchte) Prioritätsrechts*". Par cette formulation, plus précise que celle du texte allemand de l'article 66 de la CBE "*gegebenenfalls mit der . . . in Anspruch genommenen Priorität*", il est dit que cette

(zu beachten) ist, wenn sie in dem betreffenden Falle (*le cas échéant*) beansprucht ist. Der Senat ist deshalb der Ansicht, daß der deutlichere französische Text den Willen der Vertragsschließenden sprachlich richtig wiedergibt, während die deutsche Fassung redaktionell nicht völlig gelungen sein mag und bei sprachlich korrekter Fassung etwa "mit der gegebenenfalls für die europäische Patentanmeldung beanspruchten Priorität" lauten müßte. Mag die Auslegung des zweiten Halbsatzes von Art. 66 EPÜ durch das Bundespatentgericht im deutschen Text vielleicht noch einen gewissen Anhalt finden, so ist sie jedenfalls mit der französischen Fassung dieser Vorschrift unvereinbar. Sie hält überkommenen Grundsätzen der Rechtsprechung (RGZ 72, 242, 247 — *Registrierkassen*) nicht stand.

b) Ferner ist die in dem angefochtenen Beschluß vertretene Auffassung rechtsfehlerhaft, die durch den Wortlaut des Art. 87 (1) EPÜ nicht ausdrücklich ausgesprochene Inanspruchnahme der Priorität einer Anmeldung in einem benannten Vertragsstaat bedürfe der ausdrücklichen Anerkennung durch das innerstaatliche Recht des "betroffenen" Vertragsstaats, ehe sie sich in dem betreffenden Vertragsstaat in innere Priorität umsetzen lasse. Diese Ansicht verkennt, jedenfalls für das Recht der Bundesrepublik Deutschland, daß die Vorschriften des Europäischen Patentübereinkommens durch die in Art. 1 Nr. 3 des IntPatÜG erfolgte Zustimmung unmittelbar geltendes Bundesrecht geworden sind, soweit sie alle Eigenschaften besitzen, welche ein Gesetz nach innerstaatlichem Recht haben muß, um berechtigen und verpflichten zu können (BVerfGE 29, 348, 360), was sowohl bei Art. 66 EPÜ als auch — wie noch auszuführen sein wird — bei Art. 87 (1) EPÜ der Fall ist.

c) Das Ergebnis, zu dem das Bundespatentgericht gelangt ist, der Anmelder könne nach Art. 87 (1) EPÜ nicht wirksam die Priorität der Gebrauchsmusteranmeldung in der Bundesrepublik Deutschland für die europäische Patentanmeldung beanspruchen, soweit in letzterer die Bundesrepublik Deutschland benannt sei, wird auch nicht durch die weiteren Erwägungen des Bundespatentgerichts getragen (siehe GRUR 1981, 194 ff.).

### 3. Der Wortlaut des Art. 87 (1) EPÜ

"Jedermann, der in einem oder für einen Vertragsstaat der Pariser Verbandsvereinbarung zum Schutz des gewerblichen Eigentums eine Anmeldung für ein Patent, ein Gebrauchsmuster ... vor-

French text correctly conveys the intention of the Contracting Parties, whereas the wording of the German version may not be quite accurate and, to be linguistically correct, should read something like "mit der gegebenenfalls für die europäische Patentanmeldung beanspruchten Priorität". The Federal Patent Court's interpretation of the concluding words of Article 66 EPC, which may perhaps have some basis in the German text, is thus in any case incompatible with the French version. It cannot be sustained in the light of conventional principles of case law (Decisions of the former German Supreme Court in Civil Cases—RGZ 72, 242, 247 — *Registrierkassen*).

(b) Furthermore, the decision under appeal is legally incorrect in its view that the claiming of priority of an application in a designated Contracting State, a possibility it felt was not expressly excluded by the text of Article 87 (1) EPC, needed to be expressly recognised by the national legislation of the Contracting State "affected" before it can be transformed into domestic priority in that Contracting State. This view overlooks the fact that, at least as far as the legislation of the Federal Republic of Germany is concerned, the provisions of the European Patent Convention, by being approved in Article 1, item 3, LIPT, have become self-executing Federal law insofar as they possess all the attributes which a piece of legislation has to have under national law in order to be able to create rights and obligations (Decisions of the Federal Constitutional Court — BVerfGE 29, 348, 360), which is the case both with Article 66 EPC and — as will be shown below — with Article 87 (1) EPC.

(c) The Federal Patent Court's conclusion that the applicant cannot, under Article 87 (1) EPC, claim the priority of the utility model application in the Federal Republic of Germany as effective for the European patent application if the latter designates the Federal Republic of Germany, is not supported by its further reasoning either (see GRUR 1981, 194 et seq.).

### 3. The text of Article 87 (1) EPC:

"A person who has duly filed in or for any State party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, an application for a patent or for the registration of a utility model ... or his

priorité doit être prise en considération (qu'il doit en être tenu compte) lorsque "le cas échéant" ("in dem betreffenden Falle") elle est invoquée à l'appui de la demande. La Xème chambre estime par conséquent que le texte français, plus explicite, reflète fidèlement dans sa rédaction la volonté des parties contractantes, alors que le texte allemand ne paraît pas d'une rédaction parfaite et qu'il semblerait que la formulation correcte doive être plutôt: "mit der gegebenenfalls für die europäische Patentanmeldung beanspruchten Priorität". Si l'interprétation donnée du second membre de phrase de l'article 66 de la CBE par le Tribunal fédérale des brevets peut jusqu'à un certain point s'appuyer sur la formulation du texte allemand, elle est en tout étant de cause incompatible avec le texte français de cette disposition, elle ne résiste pas aux principes appliqués depuis longue date par la jurisprudence (Décisions de l'ancienne Cour suprême allemande statuant en matière civile) tome 72, p. 247 — *Registrierkassen*).

b) La décision aboutit à une conclusion juridique erronée lorsqu'elle affirme que la revendication de la priorité d'une demande dans un Etat contractant désigné, revendication que n'exclut pas expressément la formulation de l'article 87 (1) de la CBE, doit être reconnue formellement par la législation nationale de l'Etat contractant "concerné" avant de pouvoir être transformée en priorité interne dans l'Etat contractant en question. Cette thèse méconnaît, tout au moins en ce qui concerne le droit de la République fédérale d'Allemagne, l'effet de l'approbation donnée à l'article 1, 3° de la loi IntPatÜG, qui a conféré aux dispositions de la Convention sur le brevet européen la valeur d'une loi fédérale immédiatement applicable. dans la mesure où elles présentent au regard du droit national tous les caractères que doit présenter une loi pour pouvoir créer des droits et des obligations (BVerfGE (décisions de la Cour constitutionnelle fédérale) tome 29, p. 360), comme c'est le cas aussi bien pour l'article 66 de la CBE que, comme nous le montrerons plus loin, pour l'article 87 (1) de la CBE.

c) La conclusion à laquelle est parvenu le Tribunal fédéral des brevets lorsqu'il affirme que le demandeur ne peut, en application de l'article 87 (1) de la CBE, invoquer valablement la priorité en République fédérale d'Allemagne de la demande de modèle d'utilité à l'appui de la demande de brevet européen dans la mesure où cette demande désigne la République fédérale d'Allemagne, n'est pas en accord non plus avec les autres considérations développées par ce même tribunal dans les autres attendus de la décision (cf. GRUR 1981, pp. 194 et suiv.).

### 3. La formulation de l'article 87 (1) de la CBE:

"Celui qui a régulièrement déposé, dans ou pour l'un des Etats parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle une demande de

schriftsmäßig eingereicht hat, oder sein Rechtsnachfolger genießt für die Anmeldung derselben Erfindung zum europäischen Patent während einer Frist von zwölf Monaten nach der Einreichung der ersten Anmeldung ein Prioritätsrecht"

schließt es nicht aus, daß im Falle einer Anmeldung eines Patents oder Gebrauchsmusters in einem mit der europäischen Patentanmeldung benannten Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens ein Prioritätsrecht zur Entstehung gelangt. Art. 87 EPÜ bestimmt allerdings auch nicht ausdrücklich, daß die "erste" Anmeldung in einem mit der europäischen Patentanmeldung benannten Vertragsstaat das Prioritätsrecht zur Entstehung gelangen läßt. Es ist deshalb durch Auslegung zu ermitteln, ob eine "erste" Anmeldung eines Gebrauchsmusters in einem mit der europäischen Patentanmeldung benannten Vertragsstaat das Prioritätsrecht zur Entstehung gelangen läßt, das bei der europäischen Patentanmeldung beansprucht werden kann.

a) Bei der Auslegung der Tragweite des Art. 87 (1) EPÜ ist der beschließende Senat nicht daran gebunden, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland in der Begründung des Gesetzesantrages zum Gemeinschaftspatentgesetz nicht jedoch zum Zustimmungsgesetz zum Europäischen Patentübereinkommen — erklärt hat, Art. 87 (1) EPÜ biete "die Möglichkeit, eine europäische Patentanmeldung mit Wirkung für die Bundesrepublik Deutschland unter Inanspruchnahme der Priorität einer deutschen Anmeldung einzureichen" (BIPMZ 1979, 276, 284 re. Sp.). Die Regierung eines einzelnen Staates ist gar nicht in der Lage, einen mehrseitigen völkerrechtlichen Vertrag wie das Europäische Patentübereinkommen verbindlich auszulegen. Solange keine authentische Interpretation des Vertrages durch alle Vertragsstaaten erfolgt ist, ist es auch ohne rechtliche Bedeutung, ob weitere Regierungen einzelner Vertragsstaaten denselben Standpunkt eingenommen haben wie die Bundesregierung der Bundesrepublik Deutschland bei der Vorlage des Gemeinschaftspatentgesetzes, wie etwa die Äußerungen des schweizerischen Bundesrates (Bundesblatt 1976 II 106, 113) und des österreichischen Nationalrates (in Nr. 870 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates XIV. GP 1978 0510, S. 9 li. Sp.) ergeben.

b) Der Wortlaut des Art. 87 (1) EPÜ knüpft die Entstehung des Prioritätsrechts an zwei Voraussetzungen:

1. Jemand muß eine Anmeldung (einer Erfindung) für ein Patent oder ein Gebrauchsmuster oder dergleichen vor-schriftsmäßig eingereicht haben.

successors in title, shall enjoy, for the purpose of filing a European patent application in respect of the same invention, a right of priority during a period of twelve months from the date of filing of the first application"

does not exclude the possibility of a priority right arising in the event of an application being filed for a patent or for the registration of a utility model in a Contracting State to the European Patent Convention designated by the European patent application. However, neither does Article 87 EPC expressly state that a "first" filing in a Contracting State designated by the European patent application actually does give rise to a priority right. Therefore, the question of whether a first filing of an application for the registration of a utility model in a Contracting State designated by the European patent application gives rise to a priority right claimable in the European patent application is a matter of interpretation.

(a) In interpreting the scope of Article 87 (1) EPC, we are not bound by the fact that the Government of the Federal Republic of Germany stated, in its explanatory memorandum to the draft Community Patent Law (though not in that to the draft Law approving the European Patent Convention) that Article 87 (1) EPC offered "the possibility of filing a European patent application claiming the priority of a German application and effective for the Federal Republic of Germany" (Official Journal of Patents, Designs and Marks — BIPMZ 1979, 276, 284 rt.-hd. col.). The Government of an individual State is in no position to give a binding interpretation of a multilateral international treaty such as the European Patent Convention. Neither, in the absence of an authentic interpretation of the Convention by all Contracting States, is it of any legal significance whether other Governments of individual Contracting States may have adopted the same standpoint as that taken by the Government of the Federal Republic of Germany when submitting the draft Community Patent Law, such as, for example, in the statements made by the Swiss Federal Council (Federal Gazette — *Bundesblatt* 1976 II, 106, 113) and the Austrian National Assembly (in point 870 of the annexes to the stenographic record of the National Assembly XIV. GP 1978 0510, p. 9 lft.-hd. col.).

(b) The text of Article 87 (1) EPC makes the derivation of a priority right contingent on two prerequisites:

1. The person in question has to have duly filed an application (in respect of an invention) for a patent, utility model or the like.

brevet d'invention, de modèle d'utilité . . . ou son ayant cause, jouit, pour effectuer le dépôt d'une demande de brevet européen pour la même invention, d'un droit de priorité pendant un délai de douze mois après le dépôt de la première demande"

n'exclut pas qu'un droit de priorité puisse prendre naissance dans le cas où une demande de brevet d'invention ou de modèle d'utilité est déposée dans un Etat contractant de la CBE désigné dans la demande de brevet européen. Il est vrai que l'article 87 de la CBE ne dispose pas non plus expressément que la "première" demande donne naissance au droit de priorité dans un Etat contractant, lorsque ce dernier a été désigné dans la demande de brevet européen. En conséquence, il convient de recourir à l'interprétation pour pouvoir déterminer si une "première" demande de modèle d'utilité peut donner naissance, dans un Etat contractant désigné dans la demande de brevet européen à un droit de priorité qui puisse être invoqué à appui d'une demande de brevet européen.

a) En ce qui concerne la portée à reconnaître à l'article 87 (1) de la CBE, la Xème chambre n'est pas liée par la déclaration par laquelle le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, dans l'exposé des motifs du projet de loi sur le brevet communautaire — mais non dans celui du projet de loi portant approbation de la Convention sur le brevet européen — affirme que l'article 87 (1) de la CBE "permet de déposer une demande de brevet européen pour la République fédérale d'Allemagne en invoquant à l'appui la priorité d'une demande de brevet allemand" (BIPMZ Journal officiel des brevets, modèles et marques) 1979, p. 284, col. de droite). A lui seul, le gouvernement d'un Etat ne peut en aucune manière donner à un accord international multilatéral tel que la Convention sur le brevet européen une interprétation qui fasse foi. Tant qu'il n'y a pas eu interprétation authentique de l'accord par toutes les parties, il est également sans importance juridique que d'autres gouvernements de différents Etats contractants aient adopté le même point de vue que celui soutenu par le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne lors de la présentation du projet de loi sur le brevet communautaire, ainsi qu'il ressort par exemple des débats du Conseil fédéral suisse (Bundesblatt (Feuille fédérale) 1976 II, p. 113) et de l'Assemblée nationale autrichienne (dans le n° 870 des suppléments aux compte-rendus sténographiques des débats de l'Assemblée nationale, 14ème législature, 1978, n° 0510. p. 9, col. de gauche).

b) Tel qu'il est formulé, l'article 87 (1) de la CBE pose deux conditions pour que le droit de priorité puisse prendre naissance.

1. Il faut qu'une personne ait régulièrement déposé une demande de brevet d'invention ou de modèle d'utilité ou une demande similaire.

2. Die Anmeldung muß in einem oder für einen Vertragsstaat der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutze des gewerblichen Eigentums erfolgt sein.

Weitere Anforderungen an die Entstehung des Prioritätsrechts enthält der Wortlaut des Art. 87 (1) EPÜ nicht; insbesondere schreibt Art. 87 (1) EPÜ nicht ausdrücklich vor, daß ein Prioritätsrecht nicht zur Entstehung gelangt, wenn die Anmeldung in einem Vertragsstaat erfolgt, der mit der europäischen Patentanmeldung benannt wird (Art. 79 EPÜ). Nach dem natürlichen Verständnis des Wortlauts des Art. 87 (1) EPÜ ist diese Regelung des Prioritätsrechts so auszulegen, daß sie nur die Erfüllung der beiden oben genannten Anforderungen für die Entstehung des Prioritätsrechts verlangt. Da der Wortlaut über weitere Voraussetzungen schweigt, können solche für die Entstehung des Prioritätsrechts nicht verlangt werden.

c) Das könnte allenfalls anders zu beurteilen sein, wenn mit Sicherheit festgestellt werden könnte, daß die das Europäische Patentübereinkommen schließenden Staaten den Begriff des Prioritätsrechts in dem Sinne verstanden hätten, daß er eine Anmeldung außerhalb des Gebietes voraussetzt, für das mit der europäischen Patentanmeldung durch die Benennung der Vertragsstaaten Patentschutz begehrt wird, mit anderen Worten ein Prioritätsrecht nicht für Anmeldungen zur Entstehung gelangen ließe, die in einem Staat erfolgt sind, für den mit der europäischen Patentanmeldung durch Benennung des betreffenden Staates nach Art. 79 EPÜ Patentschutz begehrt wird.

Der Begriff des Prioritätsrechts war früher durch die Regelung in Art. 4 der Pariser Verbandsübereinkunft (PVÜ) geprägt. Danach begründete die vorschriftsmäßige Hinterlegung einer Anmeldung für ein Patent oder Gebrauchsmuster in einem der Verbandsländer ein Prioritätsrecht für die Hinterlegung in den anderen Ländern. Begrifflich setzt das Prioritätsrecht nach der PVÜ die Anmeldung in einem anderen als dem Staat voraus, in dem die Priorität beansprucht wird. Die Entstehung eines Prioritätsrechts durch eine Anmeldung in dem Staat, in dem später die Priorität für diese Anmeldung beansprucht wird, ist dem Begriff des Prioritätsrechts nach der PVÜ fremd (RGZ 141, 295, 300). Der Patentrechtsvereinbarung (PCT) vom 19. Juni 1970 (BGBl. 1976 II 664 ff.) erkannte dann aber auch das Recht der Selbstbenennung an (Art. 8 (2) (b) Satz 1) und erstreckte den Begriff des Prioritätsrechts auch auf Anmeldungen in dem Staat, in dem die Priorität beansprucht wird (sog. innere Priorität), überließ jedoch die Bestimmung der Voraussetzungen und Wirkung des Prioritätsanspruches in dem betreffenden Staat dem betreffenden

2. The application has to have been filed in or for a State party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

The text of Article 87 (1) EPC does not contain any further requirements for the derivation of a priority right: in particular, Article 87 (1) EPC does not expressly preclude the derivation of a priority right from an application filed in a Contracting State designated by the European patent application (Article 79 EPC). Under Article 87 (1) EPC, interpreted in accordance with its ordinary meaning, only the two above-mentioned requirements have to be fulfilled for the priority right to arise. The derivation of a priority right cannot be made subject to additional requirements, none such being mentioned in the text.

(c) The situation might perhaps be judged differently if it could be ascertained that the States party to the European Patent Convention had understood the concept of priority right as requiring an application to be filed outside the territory for which protection is sought by designating the Contracting States in the European patent application, in other words as meaning that a priority right would not arise for applications filed in a State for which protection is sought by its designation under Article 79 EPC in the European patent application.

The concept of priority right was formerly characterised by the terms of Article 4 of the Paris Convention. Under that provision the regular filing of an application for a patent or for the registration of a utility model in one of the countries of the Union gives rise to a priority right for the purpose of filing in the other countries. The concept of priority right as enshrined in the Paris Convention requires the application to be filed in a State other than the one in which priority is claimed. The derivation of a priority right from an application in the State in which priority is later claimed for that application is alien to that concept (Decisions of the former German Supreme Court in Civil Cases — RGZ 141, 295, 300). The Patent Cooperation Treaty (PCT) of 19 June 1970 (Federal Law Gazette — BGBl. 1976 II 664 *et seq.*) went further by recognising the right of self-designation as well (Article 8 (2) (b), first sentence) and, extending the concept of priority right to applications in the State in which priority is claimed (so-called "domestic priority"); however, it left it to the national law of the State concerned to determine the conditions for, and the effect of, the priority claim in that State

2. La demande doit avoir été déposée dans ou pour l'un des Etats parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

L'article 87 (1) de la CBE ne pose pas d'autres conditions; en particulier, il ne précise pas expressément qu'il ne peut y avoir droit de priorité lorsque la demande est déposée dans un Etat contractant désigné dans la demande de brevet européen (article 79 de la CBEI). L'interprétation qui s'impose tout naturellement à la lecture du texte de l'article 87 (1) de la CBE est que les dispositions qui régissent le droit de priorité n'exigent, pour qu'il y ait naissance d'un droit de priorité, que la réalisation des deux conditions énoncées plus haut. Etant donné que le texte en question reste muet sur des conditions supplémentaires à remplir, il ne peut être exigé d'autres conditions pour que le droit de priorité puisse prendre naissance.

c) Tout au plus l'interprétation pourrait-elle être différente s'il pouvait être établi avec certitude que la signification donnée à la notion de droit de priorité par les Etats signataires de la Convention sur le brevet européen était qu'elle exige une demande déposée en dehors du territoire pour lequel il est demandé que l'invention soit protégée par la désignation des Etats contractants figurant dans la demande de brevet européen; en d'autres termes, si le concept de droit de priorité tel que l'avaient entendu les Etats contractants impliquait que le droit de priorité ne peut prendre naissance lorsqu'il s'agit de demandes déposées dans un Etat pour lequel il est demandé que l'invention soit protégée par la désignation de l'Etat concerné figurant dans la demande de brevet européen, conformément aux dispositions de l'article 79 de la CBE.

La notion de droit de priorité a été jadis fortement marquée par la solution adoptée à l'article 4 de la Convention de Paris. Aux termes de cet article, le dépôt régulier d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité donnait naissance dans l'un des pays de l'Union à droit de priorité pour le dépôt dans les autres pays. Dans la Convention de Paris, la notion de droit de priorité suppose que la demande ait été déposée dans un Etat autre que celui dans lequel la priorité est revendiquée. Qu'un droit de priorité prenne naissance du fait du dépôt d'une demande dans l'Etat où sera invoquée par la suite la priorité de cette demande, c'est là une possibilité parfaitement étrangère à la notion de droit de priorité telle que la connaît la Convention de Paris (RGZ (Décisions de l'ancienne Cour suprême allemande statuant en matière civile) tome 141, p. 300). Cependant, depuis lors, le Traité de coopération en matière de brevets du 19 juin 1970 (PCT) (BGBl. (Journal Officiel de la République fédérale d'Allemagne) 1976 II, pp. 664 *et suiv.*) a reconnu le droit à l'autodésignation (article 8. 2) b), première phrase) et a étendu la notion de droit de priorité aux demandes déposées dans l'Etat



nationalen Recht (Art. 8 (2) b. Satz 2 PCT). Da die vertragsschließenden Staaten des EPÜ an der Abfassung des PCT beteiligt waren, besteht kein Grund zu der Annahme, daß sie den Begriff des Prioritätsrechts in Art. 87 (1) EPÜ ausschließlich im Sinne des Prioritätsrechts nach Art. 4 PVÜ aufgefaßt und der Regelung des Art. 87 (1) EPÜ zugrunde gelegt hätten. Es spricht mehr dafür, daß die das EPÜ schließenden Staaten den Begriff des Prioritätsrechts in einem auch die sog. innere Priorität umfassenden Sinne aufgefaßt haben, wie er in Art. 8 PCT verstanden worden ist.

Im Verlaufe der Vorarbeiten für das EPÜ sind zwar Äußerungen veröffentlicht worden, die darauf hindeuten könnten, daß die an diesen Vorarbeiten beteiligten Staaten bei der Regelung des Prioritätsrechts das überkommene Prioritätsrecht nach Art. 4 PVU im Auge hatten und — trotz des abweichenden Wortlauts der Regelungen in den Vorentwürfen zu Art. 87 (1) EPÜ, die im Gegensatz zum Wortlaut des Art. 4 A PVU, der die Worte "in den anderen Ländern" enthält, diese Worte nicht enthielten — mit der später in Art. 87 (1) EPÜ getroffenen Regelung das Prioritätsrecht in sachlicher Übereinstimmung mit der PVU regeln wollten. So hat der damalige Präsident des niederländischen Patentamts in seinem vom Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften veröffentlichten Gesamtbericht über die Grundzüge des ersten Vorentwurfes in der deutschsprachigen Fassung ausgeführt, die Art. 73 bis 75 regelten "das Prioritätsrecht in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" (aaO S. 8 oben links = GRUR Int. 1970, 102, 104 li. Sp.). In dem Bericht der niederländischen Delegation über die Art. 64 bis 76 des ersten Vorentwurfes in deutscher Sprache wird ausgeführt, "die Bestimmungen betreffend den Inhalt des Prioritätsrechts entsprechen den Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft" (aaO S. 19 Nr. 79, 80).

Betrachtet man diese Äußerungen jedoch in der englischen und der französischen Fassung dieser Berichte, wo es statt "in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" heißt "in accordance with" und "en conformité avec", dann wird

(Article 8 (2) (b), second sentence, PCT). Since the EPC Contracting States participated in drafting the PCT, there is no reason to assume that they took the concept of priority right in Article 87 (1) EPC to mean purely the priority right under Article 4 of the Paris Convention and used that as the basis for Article 87 (1) EPC. It is more likely that the EPC Contracting States viewed the concept of priority right as embracing "domestic priority" too, as applies in Article 8 PCT.

It is true that in the course of the preparatory work for the EPC, statements were published which could indicate that when setting the terms of priority right the States involved in the preparatory work had the conventional priority right under Article 4 of the Paris Convention in mind and — in spite of the divergence in the wording of the preliminary drafts of Article 87 (1) EPC, which unlike Article 4A Paris Convention did not contain the words "in the other countries" — intended to bring the terms governing priority right substantially into line with the Paris Convention by means of the provisions later adopted in Article 87 (1) EPC. For example, the then President of the Netherlands Patent Office stated, in his General Report on the main outlines of the First Preliminary Draft, published by the Office for Official Publications of the European Communities (German version) that Articles 73 to 75 governed "das Prioritätsrecht in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" (op. cit. p. 8 top left = GRUR Int. 1970, 102, 104 lft.-hd. col.) [English version: "priority right in accordance with the provisions of the Paris Convention" — op. cit. p. 7 bottom right]. The Report by the Netherlands delegation on Articles 64 to 76 of the First Preliminary Draft states (German version), "die Bestimmungen betreffend den Inhalt des Prioritätsrechts entsprechen den Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft" (op. cit. p. 19 points 79, 80) [English version: "The provisions concerning the substance of priority right correspond to the provisions of the Paris Convention" — op. cit. p. 18, points 79, 80].

However, a comparison with these statements in the English and French versions of the Reports, which in place of "in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" read "in accordance with" and "en conformité avec", makes it clear that this

dans lequel la priorité est revendiquée (priorité dite interne), tout en stipulant que les conditions et les effets produits par le droit de priorité dans l'Etat considéré seraient ceux que prévoit la législation nationale de ce dernier (article 8. 2) b), deuxième phrase du PCT). Les Etats signataires de la CBE ayant participé à la rédaction du PCT, il n'y a aucune raison de penser qu'ils aient donné à la notion de droit de priorité définie à l'article 87 (1) de la CBE uniquement le sens retenu à l'article 4 de la Convention de Paris, en fondant sur cet article la solution adoptée à l'article 87 (11 de la CBE. Il semblerait bien plutôt que les Etats signataires de la CBE aient fait également entrer dans la notion de droit de priorité l'idée de la priorité dite interne, au sens où l'entend l'article 8 du PCT.

Il est vrai qu'au cours des travaux préparatoires de la CBE, diverses déclarations ont été publiées, qui pourraient laisser croire que les Etats qui ont participé à ces travaux préparatoires ont voulu régler la question de droit de priorité dans le sens de la conception classique de ce droit, telle qu'elle prévaut à l'article 4 de la Convention de Paris, et que, en dépit de la formulation différente des dispositions prévues dans les avant-projets de rédaction de l'article 87 (1) de la CBE, qui à l'inverse de l'article 4A de la Convention de Paris ne comportaient pas les mots "dans les autres pays", ils ont voulu, lorsqu'ils ont arrêté par la suite la disposition de l'article 87 (1) de la CBE, régler la question de droit de priorité en se conformant pour le fond aux dispositions prévues en la matière par la Convention de Paris. C'est ainsi qu'à l'époque le Président de l'Office des brevets néerlandais avait déclaré dans le texte allemand du rapport général sur les grandes lignes du premier avant-projet, qui a été publié par l'Office des publications officielles des Communautés européennes, que les articles 73 à 75 règlent "das Prioritätsrecht in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" (loc. cit. p. 7 en bas à droite: GRUR Int. 1970. p. 104, col. de gauche). [Version française du rapport: règlent "le droit de priorité en conformité avec les dispositions de la Convention d'Union de Paris"]. Dans le texte allemand du rapport présenté par la délégation néerlandaise au sujet des articles 64 à 76 du premier avant-projet il est dit que "die Bestimmungen betreffend den Inhalt des Prioritätsrechts entsprechen den Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft" (loc. cit. p. 19, points 79 et 80), [version française du rapport: "les dispositions concernant le contenu du droit de priorité correspondent aux dispositions de la Convention de Paris"].

Si l'on examine toutefois ces déclarations dans les textes anglais et français de ces rapports, où au lieu de "in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Pariser Verbandsübereinkunft" on peut lire "in accordance with" et "en conformité avec", il apparaît à l'évidence



klar, daß auch diese deutsche Fassung eine ungenaue Übersetzung enthält. Die englische und die französische Fassung der Berichte besagen, daß sich die Regelung des Prioritätsrechts im vorgesehenen Europäischen Patentübereinkommen im Einklang mit der PVÜ befinde. Diese Aussage bezieht sich auf das Verhältnis des EPÜ zur PVÜ, die den Vertragsstaaten das Recht beläßt, untereinander Sonderabkommen zum Schutze des gewerblichen Eigentums zu treffen, sofern diese ihren Bestimmungen nicht zuwiderlaufen (Art. 19 PVÜ). Diese Sonderabkommen können einen weitergehenden Schutz des gewerblichen Eigentums gewähren, als ihn die PVÜ vorsieht (Bodenhausen, *Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums*, 1971, S. 9 m.w. Nachw.). Der weitergehende Schutz darf zwar nicht die durch die PVÜ gewährten Rechte beeinträchtigen; das ist bei der Regelung der sog. inneren Priorität aber auch nicht der Fall. Sie läßt die Regelung der "äußeren Priorität" (Auslandspriorität) völlig unberührt, ergänzt diese bei "gebündelten" Patenterteilungsverfahren in sinnvoller Weise, verbessert dadurch die durch die Anmeldung erworbenen Rechte, höhlt aber das Prioritätsrecht nach Art. 4 A (1) PVÜ nicht aus. Die oben genannten Äußerungen verlieren somit ihr Gewicht für die Auslegung des Art. 87 (1) EPÜ im Sinne einer auf die Priorität aus einer Anmeldung in einem anderen Land beschränkten Regelung.

Weitere Äußerungen der Delegationen der an den Vorarbeiten zum EPÜ beteiligten Staaten, die eine einschränkende Auslegung des Art. 87 (1) EPÜ in diesem Sinne rechtfertigen könnten, sind dem Senat nicht bekannt geworden. Gegen eine solche einschränkende, das sog. Selbstbenennungsrecht (innere Priorität) ausschließende Auslegung spricht vielmehr folgender Vorgang bei den Vorarbeiten zum Europäischen Patentübereinkommen :

Die *European Industrial Research Management Association* (EIRMA) hatte der Regierungskonferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens die Frage gestellt, ob Art. 73 (2) des ersten Vorentwurfes, der Vorläufer von Art. 87 (2) EPÜ, mit Art. 8 (2) (b) PCT völlig in Einklang stehe (Anlage zum Dokument BR 64/70 vom 17. Dezember 1970 des Sekretariats der Regierungskonferenz, S. 8). Die Arbeitsgruppe I der Regierungskonferenz hat daraufhin die Frage erörtert, ob jemand, der in einem bestimmten Staat eine nationale Patentanmeldung eingereicht hat, unter Inanspruchnahme der Priorität der nationalen Anmeldung eine

German version contains an inaccurate translation too. The English and French versions of the Reports say that the terms governing priority right in the envisaged European Patent Convention are in harmony with the Paris Convention. That statement alludes to the relationship of the EPC to the Paris Convention, which allows the countries of the Union the right to make between themselves special agreements for the protection of industrial property, insofar as those agreements do not contravene its provisions (Article 19 of the Paris Convention). Such special agreements may allow a more extensive protection of industrial property than provided for in the Paris Convention (Bodenhausen, *Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums*, 1971, p. 9 with further supporting explanations). Certainly, the more extensive protection must not curtail the rights granted by the Paris Convention, but "domestic priority" does not do so in any case. It does not affect "external priority" (foreign priority) at all, reasonably supplements the latter in "package" patent grant procedures, thereby enhancing the rights acquired by the application but not undermining the priority right under Article 4A (1) of the Paris Convention. The above-mentioned statements thus lose their force as an argument for interpreting Article 87 (1) EPC as being restricted to priority deriving from an application in another country.

We are not aware of any other statements by the delegations of the States involved in the preparatory work for the EPC which might justify a restrictive interpretation of Article 87 (1) EPC along such lines. In fact, the following developments during the preparatory work for the European Patent Convention argue against such a restrictive interpretation exclusive of the "right of self-designation" (domestic priority):

The European Industrial Research Management Association (EIRMA) had asked the Inter-Governmental Conference for the setting up of a European System for the Grant of Patents whether Article 73 (2) of the First Preliminary Draft, the precursor to Article 87 (2) EPC, was in full harmony with PCT Article 8 (2) (b) (Annex to BR 64/70 of 17 December 1970 issued by the Secretariat to the Inter-Governmental Conference, p. 8). Working Party I of the Inter-Governmental Conference consequently came to discuss the question of whether a person who had filed a national patent application in a certain State could file a European patent

que là encore la version allemande manque de précision. Dans les textes anglais et français des rapports il est dit que dans les dispositions prévues de la future Convention sur le brevet européen la question du droit de priorité est réglée en conformité avec les dispositions de la Convention de Paris. Cette affirmation se fonde sur la relation existant entre la CBE et la Convention de Paris, laquelle reconnaît aux Etats contractants le droit de prendre séparément, entre eux, des arrangements particuliers pour la protection de la propriété industrielle, en tant que ces arrangements ne conviendraient pas aux dispositions de la Convention (article 19 de la Convention de Paris). La protection de la propriété industrielle assurée par ces arrangements particuliers peut être plus large que celle prévue par la Convention de Paris (Bodenhausen, *Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums* 1971, p. 9, où il est fait également référence à d'autres sources). Certes, cette protection plus étendue ne doit pas porter atteinte aux droits conférés par la Convention de Paris; mais les dispositions relatives à la priorité dite, interne ne constituent pas une telle atteinte. Elles laissent entièrement inchangées les dispositions régissant la "priorité externe" (priorité à l'étranger), complètent judicieusement ces dispositions dans le cas de procédures "groupées" de délivrance de brevets et renforcent les droits acquis du fait du dépôt de la demande sans vider de sa substance le droit de priorité défini à l'article 4A (1) de la Convention de Paris. Les déclarations citées plus haut perdent donc de leur importance pour l'interprétation de l'article 87 (1) de la CBE dans le sens d'une définition étroite du droit de priorité, qui se limiterait à la priorité conférée par une demande déposée dans un autre pays.

La Xème chambre ignore si les délégations des Etats qui ont pris part aux travaux préparatoires de la CBE ont fait d'autres déclarations susceptibles de justifier cette interprétation restrictive de l'article 87 (1) de la CBE. Bien au contraire, le fait suivant intervenu lors des travaux préparatoires de la Convention sur le brevet européen milite contre cette interprétation restrictive, qui exclurait le droit dit d'autodésignation (priorité interne).

L'Association européenne pour l'administration de la recherche industrielle (EIRMA) avait demandé à la Conférence intergouvernementale pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets si l'article 73 (2) du premier-avant projet, texte dont est issu l'article 87 (2) de la CBE, était en complète harmonie avec l'article 8. 2) b) du PCT (page 8 de l'annexe au document BR 64/70 publié le 17 décembre 1970 par le secrétariat de la Conférence intergouvernementale). Le Groupe de travail I de la Conférence intergouvernementale avait alors discuté pour savoir si celui qui a déposé dans un Etat donné une demande de brevet national peut, en

europäische Patentanmeldung für denselben Staat einreichen kann. Sie ist zu dem Ergebnis gelangt, daß sich Art. 73 (2) des ersten Vorentwurfes nicht nur auf die Priorität einer ausländischen Anmeldung, sondern auch auf eine Anmeldung im selben Staat beziehe, und hat die Frage nach der Zulässigkeit der Selbstbenennung bejaht (Dokument BR 100/71 vom 24. März 1971 des Sekretariats der Regierungskonferenz, S. 13/14). Die Regierungskonferenz billigte die Bemerkungen der Arbeitsgruppe I auf ihrer 4. Tagung vom 20. bis 28. April 1971 (siehe Dokument BR 125/71 vom 7. Juli 1971 des Sekretariats der Regierungskonferenz, S. 6 Nr. 12).

Art 87 (1) EPÜ hat seine endgültige Fassung im zweiten Vorentwurf eines Übereinkommens über ein europäisches Patenterteilungsverfahren erhalten, den die Regierungskonferenz auf ihrer vierten Tagung vom 20. bis 28. April 1971 in Luxemburg beschlossen hat. Die dabei erfolgten Änderungen des Wortlauts interessieren im vorliegenden Falle nicht. Der Entwurf eines Übereinkommens über ein europäisches Patenterteilungsverfahren der Regierungskonferenz vom 18. September 1972 übernahm die Regelung unverändert als Art. 85 (1). Stellungnahmen zu dieser Regelung erfolgten nicht. Bei der Münchener Diplomatischen Konferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens vom 18. September bis 5. Oktober 1973 ist die Regelung des Art. 87 (1) EPÜ nicht erörtert worden.

Das Zustandekommen der Fassung des Art. 87 (1) EPÜ bestätigt demnach das aus dessen Wortlaut gewonnene Ergebnis der Auslegung über die Voraussetzungen für das Entstehen des Prioritätsrechts.

d) Der Umstand, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland die Art. 87 (1) EPÜ verwandte Regelung des Art. 87 (2) EPÜ, nach deren Inhalt auch die europäische Patentanmeldung das Prioritätsrecht für eine weitere europäische Patentanmeldung zur Entstehung gelangen läßt, in Übereinstimmung mit einem von der niederländischen Delegation der Arbeitsgruppe "Gemeinschaftspaten" verfaßten Entwurf (Dokument R 1181/74 (ECO 146/BC 32) vom 1. Juli 1974 des Rates der Europäischen Gemeinschaften, S. 44/45) bei der Vorlage des Gesetzes über internationale Patentübereinkommen einschränkend dahin erläutert hat, "dies gelte nur insoweit, als die zweite europäische Anmeldung andere europäische Staaten betrifft", vermag eine vom Wortlaut abweichende Auslegung des Art. 87 (1) EPÜ nicht zu rechtfertigen. Es spricht vieles dafür, daß diese Äußerung angesichts der geschilderten Entstehung dieser Vorschrift auf einer Verkennung der Tragweite des Art. 87 (2) EPU beruht.

application for the same State, claiming the priority of the national application. It arrived at the conclusion that Article 73 (2) of the First Preliminary Draft covered not only the priority of a foreign application but also that of an application made in the same State, and gave an affirmative answer to the question of whether self-designation was permitted (BR 100/71 of 24 March 1971 issued by the Secretariat to the Inter-Governmental Conference, p. 13/14). At its 4th meeting from 20 to 28 April 1971, the Inter-Governmental Conference approved the observations made by Working Party I (see BR 125/71 of 7 July 1971 issued by the Secretariat to the Inter-Governmental Conference, p. 6 point 12).

Article 87 (1) EPC assumed its final version in the Second Preliminary Draft of a Convention establishing a European System for the Grant of Patents, which the Inter-Governmental Conference adopted at its 4th meeting from 20 to 28 April 1971 in Luxembourg. The textual amendments made at the time are irrelevant to the present case. The Inter-Governmental Conferences Draft Convention of 18 September 1972 establishing a European System for the Grant of Patents incorporated the provision unchanged as Article 85 (1). No comments were made thereon. Article 87 (1) EPC was not discussed at the Munich Diplomatic Conference for the setting up of a European system for the Grant of Patents, held from 18 September to 5 October 1973.

The legislative history of Article 87 (1) EPC therefore confirms the interpretation derived from its ordinary meaning as regards the prerequisites for the derivation of priority right.

(d) The fact that when submitting the draft Law on International Patent Treaties the Government of the Federal Republic of Germany, commenting on Article 87 (1) EPC's related provision Article 87 (2) EPC, whereby a European patent application too gives rise to priority right for a further European patent application, took the restrictive view, in line with a draft produced by the Netherlands delegation on the Community Patent Working Party (Council of the European Communities document R/1181/74 (ECO 146/BC 32) of 1 July 1974, p. 44/45), that "this applies only insofar as the later European application relates to other European States", does not justify interpreting Article 87 (1) EPC other than in accordance with its ordinary meaning. There is much to be said for the view that this statement, considering the provision's history as described above, is based on a misjudgement of the scope of Article 87 (2) EPC.

invoquant la priorité de cette demande, déposer une demande de brevet européen pour ce même Etat. Le Groupe a conclu que l'article 73 (2) du premier-avant projet couvre non seulement la priorité d'un dépôt étranger, mais aussi celle d'un dépôt dans le même pays et a répondu par l'affirmative à la question de savoir si l'autodésignation est permise (pp. 13 et 14 du document BR 100/71 du secrétariat de la Conférence intergouvernementale en date du 24 mars 1971). Lors de sa quatrième session, qui s'est tenue du 20 au 28 avril 1971, la Conférence intergouvernementale a déclaré qu'elle approuvait les observations présentées par le Groupe de travail I (cf. p. 6, point 12 du document BR 125/71 du secrétariat de la Conférence intergouvernementale en date du 7 juillet 1971).

L'article 87 (1) de la CBE a trouvé sa rédaction définitive dans le second avant-projet de Convention relative à un système européen de délivrance de brevets qui a été mis au point par la Conférence intergouvernementale lors de sa quatrième session, tenue à Luxembourg du 20 au 28 avril 1971. Les modifications apportées à cette occasion au texte de l'article sont sans intérêt dans le cas qui nous occupe. Le projet de Convention relative à un système européen de délivrance de brevets a repris sans la modifier la disposition en question, sous la forme de l'article 85 (1). Cette disposition n'a suscité aucune observation. Lors de la Conférence diplomatique de Munich pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets, qui s'est tenue du 18 septembre au 5 octobre 1973, la disposition de l'article 87 (1) de la CBE n'a pas donné matière à discussion.

La genèse de l'article 87 (1) de la CBE confirme par conséquent les conclusions que l'on pouvait tirer de sa formulation quant à l'interprétation des conditions à remplir pour que le droit de priorité puisse prendre naissance.

d) Ce n'est pas parce que le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, en accord avec un projet rédigé par la délégation néerlandaise du Groupe de travail "Brevet communautaire" (pp 44 et 45 du document R 1181/74 (ECO 146/BC 32) du Conseil des Communautés européennes en date du 1er juillet 1974), a donné lors de la présentation du projet de loi sur les traités internationaux en matière de brevets une interprétation restrictive de la disposition de l'article 87 (2) de la CBE, qui signifie quant au fond que la demande de brevet européen donne également naissance au droit de priorité invoqué à l'appui d'une demande ultérieure de brevet européen, et qui est proche de la disposition de l'article 87 (1) — le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avait notamment déclaré à ce propos que ces dispositions ne valent "que dans la mesure où la seconde demande de brevet européen concerne d'autres Etats européens" — que l'on peut pour autant justifier une interprétation de

e) Schließlich ist die von Art. 4 A PVÜ abweichende Regelung des Prioritätsrechts in Art. 87 EPÜ auch sinnvoll. Während die erstgenannte Vorschrift in getrennten nationalen Patenterteilungsverfahren Anwendung findet, behandelt Art. 87 (1) EPÜ das in einem einheitlichen Patenterteilungsverfahren anzuwendende Prioritätsrecht. In einem solchen einheitlichen Patenterteilungsverfahren wäre eine Regelung, die auf eine Verschiedenheit der Priorität der einheitlichen Patentanmeldung (siehe dazu Art. 118 Satz 2 zweiter Halbsatz EPÜ) in verschiedenen Vertragsstaaten hinauslief, ein Fremdkörper. Sie würde nämlich dazu nötigen, den Anmeldegegenstand mit Rücksicht auf die in verschiedenen Vertragsstaaten unterschiedliche Priorität auf Patentfähigkeit zu prüfen, und könnte im Einzelfall dazu führen, die Patentfähigkeit für einen Vertragsstaat bejahen und für einen anderen, für den eine sog. Selbstbenennung erfolgt ist, verneinen zu müssen, wenn diese als dem Prioritätsrecht schädlich anzusehen wäre. Eine derartige Auswirkung des Prioritätsrechts in einem einheitlichen Patenterteilungsverfahren wie dem europäischen war ein hinreichender Anlaß, das Prioritätsrecht abweichend von Art. 4 A PVÜ in Art. 87 (1) EPÜ unter Einschluß des Selbstbenennungsrechts zu regeln.

(e) Finally, the priority right in Article 87 EPC is also a reasonable departure from Article 4A of the Paris Convention. Whereas the latter provision applies in separate national patent grant procedures, Article 87(1) EPC deals with the priority right to be applied in a single, uniform patent grant procedure. In such a procedure a provision leading to differences in priority for the uniform patent application (see Article 118 EPC, last part of the second sentence) in different Contracting States would be an anomaly. It would make it necessary to examine the subject-matter of the application for patentability, on the basis of different priority for different Contracting States, and could lead, in individual cases, to an application having to be adjudged patentable for one Contracting State and non-patentable for another, "self-designated" State, if self-designation were to be regarded as prejudicial to priority right. Such an effect of priority right in a uniform patent grant procedure like the European one was sufficient reason, in Article 87 (1) EPC, to have priority right include the right of self-designation, unlike in Article 4A of the Paris Convention.

l'article 87 (1) qui s'écarterait des termes mêmes de cet article. Compte tenu de la genèse de cette disposition, que nous venons de rappeler, tout semble indiquer que cette affirmation du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne repose sur une méconnaissance de la portée de l'article 87 (2) de la CBE.

e) C'est à juste titre enfin que la disposition de l'article 87 de la CBE régissant le droit de priorité s'écarterait de la disposition arrêtée en la matière par l'article 4A de la Convention de Paris. Alors que l'article 4A trouve à s'appliquer dans le cas où les procédures nationales de délivrance de brevets sont conduites de manière séparée, l'article 87 (1) de la CBE régit le droit de priorité applicable dans le cadre d'une procédure unique de délivrance de brevet. A l'intérieur de cette procédure unique, une disposition qui tendrait à instituer dans différents Etats contractants une priorité différente pour une demande unique de brevet (cf. à ce propos le deuxième membre de phrase de la seconde phrase de l'article 118 de la CBE) apparaîtrait comme un corps étranger: elle exigerait en effet qu'il soit tenu compte, lors de l'examen de la brevetabilité de l'objet de la demande, des priorités différentes pouvant être revendiquées dans différents Etats contractants, et pourrait contrairement dans certains cas à reconnaître la brevetabilité de la demande dans un Etat contractant et à refuser de l'admettre dans un autre Etat pour lequel il y aurait eu "autodésignation", dans le cas où il faudrait considérer que l'autodésignation porte atteinte au droit de priorité. Les répercussions qu'une telle conception du droit de priorité aurait pu entraîner dans une procédure unique de délivrance de brevets comme la procédure européenne justifiaient amplement la solution différente adoptée par l'article 87 (1) de la CBE qui, dérogeant à l'article 4A de la Convention de Paris, règle la question du droit de priorité en y incluant le droit à l'autodésignation.

Il s'ensuit que c'est à tort que le Tribunal fédéral des brevets a refusé de reconnaître le droit de priorité conféré au demandeur par la demande de modèle d'utilité ...

Das Bundespatentgericht hat demnach zu Unrecht das Prioritätsrecht aus der vom Anmelder getätigten Anmeldung des Gebrauchsmusters verneint ...

Therefore, the Federal Patent Court was unjustified in refusing to recognise the priority right deriving from the applicant's utility model application ...

## Österreich

### Gesetzgebung

#### I. Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981

Am 1. Januar 1982 ist das Bundesgesetz vom 11. November 1981, BGBl Nr. 526, mit dem das Patentgesetz und das Markenschutzgesetz geändert werden (Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981)<sup>1)</sup>, in Kraft getreten.

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 = Österreichisches Patentblatt 1981, 165.

## Austria

### Legislation

#### I. 1981 Amending Law to the Patent Law and Trademark Protection Law

On 1 January 1982 the Federal Law of 11 November 1981 (Federal Law Gazette — BGBl N° 526) amending the Patent Law and Trademark Protection Law (*Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981*)<sup>1)</sup> entered into force.

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 Österreichisches Patentblatt 1981, 165.

## Autriche

### Législation

#### I. Loi de 1981 portant modification de la loi sur les brevets et de la loi sur les marques

La loi fédérale du 11 novembre 1981 (Journal officiel — BGBl n° 526) portant modification de la loi sur les brevets et de la loi sur les marques (*Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981*)<sup>1)</sup> est entrée en vigueur le 1er janvier 1982.

<sup>1)</sup> Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 = Österreichisches Patentblatt 1981, 165.